



Vandrer i Landen.

1907, 3, 10-21.

Det er forgyvet at vente sig noget af Ajsdet, d. e. af alt det, som er faldt af Ajsdet (Joh. 3, 6). Og af det som er Ajsdet, kan det kun komme Ajsdets Frugter. „Et daarligt Træ kan ikke bære gode Frugter.“ Om ogsaa „Ajsdet“ kan se iakttagelig, ja lovende ud — og „Ajsdet“ kan kultiveres saaledes, at det ser meget gudfrugtligt og lovende ud —, saa er det dog nedenset og kan aldrig bære himmeliske Frugter.

Jeg vilde gjerne gjæde Guds Væge, men jeg fornaandede det ikke; jeg endte regelmæssig med „at fuldkomne Ajsdets Begjæring“ (1 Kor. 16). Jeg kunde deltage i det gudfrugtlige Livs Former efter det frengeste Parti (1 Kor. 12, 20, 25); men pludselig kunde Ajsdets Søns, som er Fjendskab mod Gud (Rom. 8, 7), afsløres at være levende og kraftig inden mig dog Formerne. Det er haabløst at vente noget af Ajsdet. Det er ikke Guds Lov underdanigt og kan ikke engang være det. Thi „Ajsdet begjæret mod Landen, og Landen mod Ajsdet; de er hinanden modsatte“ (1 Kor. 17).

Ajsdets Sjælsinger er aabenbare. De kan ikke skjules og forneges. De bryder frem boade i Verden og i Kirken i broget Mangfoldighed: „Hor, Skjæleoneer, Aretid, Herlighed, Af gudodlykkelse, Trodsdom, Fjendtsaber, Liv, Lid, Vrede, Trætte, Evdragt, Partier, Kold, Vloed, Drunkenhed, Fjendfæri og deslige“ (1 Kor. 19-21).

Men nu er der en anden Vej at gaa; den er beredt og banet af Gud. „Vi forventer i Landen ved Troen den forhaabede Hæderlighed“ (1 Kor. 13, 5).

Vi forventer — men iakttagelse af Ajsdet; det lades fuldstændig ude af Betragtning. Vi er blevne iakttagelig iakttagelse og narrede af Ajsdet til mere at forlade os herpaa under nogenlunde Skikkelse, end ikke den fineste Form og Skikkelse af Gudfrugt-

lighed (1 Kor. 13, 3-7). Dog forventer vi den forhaabede Hæderlighed, den Hæderlighed med Troens og Skædens Frugt, som vi har stuet frem imod som Israels paa Levandringen efter Landet, det Ajsdet med Vælsk og Hømsing.

Vi forventer den i Landen. Vi forventer at finde den i Herren, som er Landen (2 Kor. 3, 18), i Herren vor Hæderlighed. „I hans Dage skal Juda freles, og Israels de frugtelig; og dette er hans Navn, hvormed man skal kalde ham: Herren, vor Hæderlighed“ (Jer. 23, 6).

Vi forventer den ved Troen, ved Troen paa Herren af Himmelen, den anden Adam, som kom i Ajsdet og led for os i Ajsdet (1 Pet. 4, 1), men blev levendegjort efter Landen og blev til en levendegjort Land (1 Kor. 15, 45), som udgaar fra Hæderens allehedsværende og almægtige hvide Haand til alle, som forventer Forløsning. Vi gaar ved Troen ud af os selv, som vi nu agter for Skæbnen at være (1 Kor. 3, 8), og ind i ham, der sandelig ikke er langt borte fra os; thi saasnart vi i Troen staar vore Fine op, se! saa lever, røres og er vi i ham. Vi gaar ind i ham, vor Hæderlighed, for at være i ham og vandre i ham og forvente alt godt af ham, vort Liv.

Og hvad oplever vi da? Jøder, da vi vandrede i Ajsdet, oplevede vi, at „Junglinge blev trætte og mødige, og unge Karle smublede“, men nu oplever vi, at „de som forventer Herren, naar ny Straff og løfter Vingerne som Træ; de løber og bliver ikke trætte, de gaar og bliver ikke mødige“ (1 Kor. 13, 40-41).

Vi gaar ved Troen ud af Ajsdet ad den Udgang af Trældommen og Forsvælselsen, som er aabnet ved den anden Adams Vælske i den første Adams Ajsdet (Hebr. 10, 20), og ind i ham selv, den levende og levendegjorte Land. Og idet vi nu vandrer i ham og bærer hans Billede (1 Kor. 15,

49), kommer vi ogsaa til at aabenbare dette Troens Skjulte, hemmelighedsfulde Liv gennem Landens Frugter (1 Kor. 22). Det kan ikke blive anderledes; thi vi „drives af Landen“ (1 Kor. 18). Det kommer „af sig selv“; thi Livets Land driver Frugterne frem i sin Tid. Ser til Vælskerne, hvorledes de vasker; de arbejder ikke og spinder ikke; dog skæder den himmelste Fader dem en skjønnet Drog og Salomons i al hans Herlighed. Det er ikke Tanke om andet Arbejde end dette: Vandrer i Landen!

I denne Vandring aabenbares efterhaanden indtil, hvad vi nyder i det skjulte Samliv med Herren i Landen: Hans Hjærlighed, hans Glæde, hans Tro, hans Langmodighed, hans Mildhed, Godhed, Trofasthed og Sagtmodighed, hans Afholdenhed (1 Kor. 22), til den himmelste Vingaardsmænds Forherligelse (Joh. 15, 8).

Og Ajsdet! hvad bliver det af Ajsdet? „De, som hører Kristus til, har korsfæstet Ajsdet med dets Lyster og Begjæring“ (1 Kor. 24). Det dør Korsets Død. Idet jeg nu vandrer i Landen, som er mit Skjal, staar Kristus Kors mellem mig og Ajsdet og Verden (1 Kor. 14). Og Ajsdet fordreres og vioner, naar Herrens Land blæser derpaa (1 Kor. 40, 7). (1 Kor.)

K i k k a.

(Kirketret fra Part. 11, 2. Opholdet)

II.

Rejsen fra Seattle til Skagway er som sagt 1000 Mil, hele Veien indenbjærd. Dan, jeren snor sig omkring blandt de hundrede Smaander og Bugtninger. Til højre har vi Fjelllandet og til venstre den 300 Mil lange Vancouver Island. Væd sine jærdekte Fjælde danner den et herligt Skjæde som British Columbia Kyst. Den første By vi anløber er Skagway, 750 Mil fra Seattle. Jeg skynder mig med at komme ind.

En norsk Mand.

Jeg undres, om der findes norske her og hører en Erprejemand, om han kunde vise mig hen til nogen norsk. Han smiler lidt — selv er han ingen anden end Gudbrøndsøden Anton Lund. Saa bliver der Ajsdet, Rab og Venstab. Den korte Tid, jeg var i Ketchikan, så jeg huse paa mange Nordmænd. Ingen andre gjør det saa godt i Alaska som Nordmændene. Man hører ofte tale om „The lucky Swedes“ og der er Grund for det. Jeg spurgte en gammel Skidgraver om hans Mening i Sagen. Han svarede lakonisk: „It's because they work“. Ni Mil ud fra Buen har vi den Metlakalla, hvor Jøder Duncan har sin Indianermission. Da han for 40 Aar siden begyndte sit Arbejde, var disse Indianere Menne-skedere. I dag er det en vakker Kirke, gode Skoler, og Tilstanden i det hele saa, at det er en Glæde at besøge Kolonien. De, som har hørt Advokat Aretanders Foredrag over denne Koloni og set hans Lydbilleder, vil have god Indsigt i Tilstanden paa Metlakalla. De har et Musikkorps, som optraadte ved Udsællingen i Portland. De holdt ogsaa Konjert i Grand Opera House i Seattle, og det var virkelig mærkeligt at erfare, hvor vidt de havde drevet det i Alaska. Deres bestedne Spiritus gjorde et behageligt Indtryk paa alle. For mig er Mindet fra Metlakalla som en deilig Blomst paa Kristendommens Træ.

En høit Farmer.

Men vi maa videre nordover. Vi er ombord paa City of Seattle, den samme Boad, som Part. Harstad og Jøder drog nordover paa for 9 Aar siden. Jeg erindrer, at Part. Harstad klagede over, at der var Stank af Kreaturenes ombord, og jeg kan bevidne, at han talte sandt. Stanken er her endnu. Vi har 80 Ajsdet ombord; det er vel ikke de samme, som

var med dengang, men de lugter dog lige ilde. En høit Farmer fra Grand Forks har Opfynd med dem, og det er ikke seldt for, at han har lidt tilfælde med sine Kreaturer. Forresten er han en kjæf, erfaren Mand, og vi er blevne gode Venner. En Dag gik det dog galt med ham. Vi skulde over Dixon's Julei og der fik det saakaldte Sille Hav sat i os. Vor Ven Farmeren kom ikke til Middags. Da vi om Aftenen spurgte ham om Gruaden, svarede han, at Kreaturerne havde været svært urolige osv. Endelig kom han ud med det og gik til Bekjendelse. Næste, sagde han, var saa fuge, at de sagde bu-bu, men jeg var saa fuge, at jeg sagde bare hu-hu. I al Fortrolighed fortalte han mig, at han ved Tidspunktet havde været saa fuge, at han frugtede for, at han havde faaet "Spinal Meningitis". Han havde hørt, at denne Syge om begynde med Hovedpine og Opløsning, og han havde haft begge Dele.

Træffer Skandinaver.

Vi er omkring 15 Skandinaver ombord. Her er 2 svenske Ankommere, som skal til Treadwell for at arbejde i Minerne. Den ene fortæller mig, at han har Hustru og Barn hjemme i Sverige. Han lægger, naar han tænker paa sin lille Pøik i Sverige, og jeg er ikke bedre faren, som mindes min lille Pøik i Ballard. Vi havde mange Samtaler sammen, og jeg fik rig Anledning til at opmuntre min svenske Ven til at holde fast i den Tro, som er overantvordet de hellige. Det lovede han ogsaa. Maatte Gud give ham Noade dertil!

En Indianer.

En Indianer maas kaldes. Han er opdragen ved Homes Mission og repræsenterede Massas "Indian Work" ved Udstillingen i Portland. Nu har han været i den Havn og har hørt en Sang, som har en Samling af Indian Curios. Det var en Lust at tale med denne Indianer. Han er vel hjemme i Historie og Literatur og Musik. Han spiller Violin og sang "Astor" og "The Holy City", som det gjorde en godt at høre. Han har sin Hustru med. Hun er julesig, og det er rørende at se med hvilken Lyst og Hjertelighed han plejer hende. Hun skal nu saa være i Alaska, medens han rejser til Pittsburg for at arrangere og klassificere Indian Curios ved Carnegies Art Institute. Som jeg hørte denne

Indianer sange, og tale om Literatur, Historie, Kirken og dens Mission, kunde jeg ikke andet end tænke paa den Betsignelse, som disse Missioner dog bringer disse Folk. Jesu Evangelium er det, som fra en stakkels doven, forkommen Hedning har gjort den Gentleman, som sidder foran mig. Det er den Guds Kraft, som formaar at løfte og forædle Menneskene. Ud gennem vinduet ser jeg just en Indianerby, som vi passerer. Der staar de sedvante "Totem Poles", disse høiløse Udskjæringer, som de stakkels Hedninger tror at ære sin Gud med. Som jeg vender Blikket fra disse og ser paa ham, som jeg taler med, tænker jeg paa Apostolens Ord: "Kommer ihu dengang i var Hedninger og hendroges til de numme Figurer alt, som man drog eder." Rde vi villes, gav han mig sit Port og indbød mig at besøge ham, naar jeg kom til Daines Mission. Men mere om Indianere i et senere Nummer; thi da skal vi ind i en virkelig Verld og se, hvordan de har det.

Petersburg.

Her er vi i Petersburg, en liden By paa den Väst, en 850 Mil nordvest fra Seattle. Her maas jeg haase nogle Dage i Missionens Interesse. Her er vi altsaa langt nord, at Natter er usle som Dagen, og jeg er oppv saa godt som hele Natten for at betragte den storlagne Naturkjønhed. Man skal rejse langt for at se noget vakrere end Wrangel Narrows. Vi anløber Petersburg kl. 5 om Morgenen. Jeg staar alene paa Bruggen og "City" i So. 111." med Musik, Venner og Dugge drager afsted. Dellig som Svanen i Lohengrin glider den hen over Jordens spejllare Bølge. Som Baggrund har vi et af Alaskas vakreste landskabsbillede af Valler og Skien og det smukke Fjeld. Morgentimen er klar og let. Et idyllisk Sted. Og dog, som Vaaden kommer længere og længere bort, græbes jeg af Vemod og tænker paa en af Menneskebarnets hjærende Sange:

"Det glæder end detegne,
Hvert Aged vi vandte frem,
Fog vængel Sjælen fæder,
Fod Lanken paa vi frem."

Men den, som skal være Missionær i Alaska maas ikke give sig hen til disse filosofiske Betragtninger. Der maas noget gøres. Jeg under Vagtmændene ved Bruggen. Det er Nordmanden John Knutsen. Det er første Gang, han har truffet en norsk Præs-

ident i Alaska. Han bød mig velkommen og viste mig uregen Venlighed under mit Ophold i Petersburg. Der staar i Hætte Rater, kanse de ogsaa er norske. Jovist: Ed. Guseby, Marius Mesford, Erik Nels, Peder Hansen. Vdi senere træffer vi Alfred Hagen, Severin Johansen, Burt Evans, Andrew Arsin, — det nytter ikke at prøve at nævne dem alle, men norske er de. Rde Dagen er over er alt ordnet, og om Aftenen holdtes Gudstjeneste. Maas og løstende Idd Salme-sangen fra vor Lokale ud over den deilige Fjord:

"Nu har jeg fundet det, lig grunder
Mit Salighedsens Rater paa,
Den Grund er Jesu Død og Lunder,
Hvor den for Verdens Grundvold laa;
Det er den Grund, der evig staar,
Naar Jord og Himmel selv forgaar.

Fed denne Grund jeg fast vil blive,
Saa længe jeg paa Jorden gaar,
Det vil jeg tænke, tale, drøne,
Saa længe mig en Rar staar,
Dit sanger jeg i Anglefor:
Famhjertighed, hvad er du stor!"

Hilsen til Hjemte.

Blandt de mange, som jeg traf, var 2 Graduerter fra Pacific Lutheran Academy, nemlig G. Guseby og Marius Mesford. Gjennem "Pacific Herald", som her fik flere Væjere, sender jeg en hjertelig Hilsen og Tak for godt Samvær, og angaaende fremtidigt Virke for vor Mission skal jeg meddele udbrøstigt til vor Missionsbestyrelse.

Og nu ombord igjen. Denne Gang gælder det Douglas Island og Juneau.

III.

Fra Petersburg til Juneau er det 90 Mil. Juneau er nu Alaskas Hovedstad og siges at have 1500 Indvaanere. Den ligger lige op under et 2600 Fod høit Fjeld, og om Byen skulde volse, ved jeg ikke, hvor man skulde saa Byggetomter for Husene. Blandt Nørsterne her traf jeg flere fra Tacoma.

Paa Gravpladsen

Ude paa Gravpladsen saa jeg flere norske Navne, deriblandt Jøer Langseth, som i gamle Dage gik i Pastor Speratis Søndagsskole og døde her for 2 Aar siden, blot 16 Aar gammel. Trist var det for mig at se ca. 20 ukendte Grave. Det var fra den triste Ulykke, som hendte for syv Aar siden, da Dampbaaden "Solander" stødte mod et Jøseeg kl. 2 om Natten og sank. Jeg mindes hvilken

Hildebrand & Gor,

Indger Modur, "Vinderm", "Wags", "Blotting",
Sauge, Tim og Dimpel, Cant. etc. Et tjølet, hel-
gøt og Dølle Bæret.

67 Commercial St., Astoria, Ore.

S. LAURSEN. E. EILERTSEN.

Trommalds Pharmacy
(Morff Apotek.)

1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

Tel.: Main 594

Skandinavisk

Begravelsesbureau

C. O. LYNN.

Telesen Main 733

GAFFNEY & LYNN.

945 Tacoma Ave.



Office Phone Red. 73
Residence Phone Red 8061

F. J. LEE
PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCIAL ST.
Cor. Jefferson Ave
TACOMA - WASH

PORTSMOUTH
HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.

Ligeoverfor Central Park

Los Angeles, Cal.

Smukke Priser. God Betjening. Moderne i alle

Dele. Hotel og Cafe under samme Bestyrelse

P. P. PAULSEN, Prop.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot

Reasonable Rates

Transients a Specialty

Free bath.

Hann's Studio

Artistic :: Photographs

J. B. HANN,

209 1/2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

Skandinavisk :: Apotek.

Alle skandinaviske Mediciner erhøides.

Henry Engberg

Gradueret fra Kjøbenhavn Universitet

Cor. Elk & Holly.

BELLINGHAM, Wash.

GRIMSTED SHOE Co

205 Holly St., (Clover Blok).

Er den eneste norske Skohandler i

Bellingham, Wash.

Schleuder Bros.

Indelerere og Optikere.

Sine undersøges af uoplysnede Optikere
tril. — Handler med Damper, Høt, Guld-
og Sølvvarer. Uhrre repareres.

113 West Holly St., Bellingham, Wa.

Sorg, der blev i Seattle dengang. Min Nabo, Mrs. Phillips og lille Datter Dorothy var blandt de 45, som her mistede livet. I Juneau vil man vide, at Mandflaen var beskjæftet, og at det var Grundten til den rædsomme ulykke. Kapteinen havde i en Saloon i Skagway brauet om, at han skulde gjøre en 'record-trip' til Seattle, og det maa siges, at han holdt Ord.

Douglas Island.

Ligeover for Juneau ligger Douglas Island. Den er 28 Mil lang og er saaledes lidt sydtere end Vashon Island mellem Seattle og Tacoma. Den er bejendt paa Grund af Treadwell Minen, hvor ca. 1200 Arbeidere har Beskæftigelse. Den svenske Augustana Synode har i 4 Aar haft Prest her. Past. Levine var saa venlig at give mig Navne paa de norske, han kjendte. Jeg besjogte dem og tilhyste Subsijensene til Søndags Aften. En efter Forholdene stor Forsamling mødte frem og for manges vedkommende var det den første norsk-lutheriske Prædiken de havde hørt i Alaska. Flere abonnerede paa vort Kirkeblad og var glade ved at høre, at det nu var Anledning for dem at faa en ordnet Missionsvietksomhed der.

Treadwell

Jeg besjogte Treadwell Minen og blev heiset ned i Afgrunden, 1050 Fod. For en som aldrig før har seet en Mine, er der meget at lære. Af Stenen som knuses, faar man i denne Mine \$2.20 pr. Ton, Processen pr. Ton, fra den Tid Stenen lages ud af Minen til Guldet er i Pojen, koster \$1.20. Man vil saaledes se, at det lønner sig godt. Minerne faar \$2.00 pr. Dag, samt Kost og Logis. Bor de udenfor, faar de \$1 ekstra pr. Dag.

Blandt Arbeiderne traf jeg flere norske, især Gutter, som kom hid direkte fra Norge.

Et Besjog til Taku Jøbræ bdr nævnes. Den ligger 21 Mil fra Juneau, og de fleste tror ikke, det er Umagen værd at rejse saa langt. Den mægtige Jøbræ og de deilige Jøbjerg, som den stadig koster ned i Taku River, er et Stue, jeg aldrig glemmer. Her traf jeg flere norske Jøstere, blandt andre Erik Alve og Peter Holobo fra Ballard. Raffin betales med 75 Cents Stykket og Gutterne gjorde det godt, sagde de. Til alle i Juneau og Douglas, som besjulte „Pacific Herald“, vil jeg herved sende en Giffen med

Tak for godt Samvite! Og nu vil vi opover Lynn-Stanalen til Skagway og saa over Fjeldene ind i det hertlige Land som kaldes Alaska.



W. & E. Schmidt Co
308 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
—O—
Efter det nye Katalog af Høstetjener
Bock, Vælsinger, Attentiver, Tobakstø-
ter, Sænkstøter, Bittere, Tørstestole
og Kitchens. Skriv norsk til os.

Mer!

Ungdomsföreningerne i Pacific Distrikt af den norske Synode indbydes herved til at sende Delegerer til et Fællesmøde, som vil afholdes i Tacoma i Sommer under Synodens Sangerfest. To Delegerer kan sendes, men ialtfald en bdr sendes.

Paa Sangerfestens Program udarbejdes, vil der blive ordnet angaaende Liden, og dette vil da blive bejendigt.

Delegerernes Navn bdr indsendes til Past. Preus.

Prof. H. Naber,
Rev. O. Preus,
Prof. J. Kavler,
Komité.

Alterbilleder

Vestretter og Luchtblas
materier udbydes godt og
billigt. Alt Arbejde garanteret. 17 Mass Erlaring.
De bedste Arbejdninger baves. Skriv eller kom til
Erne Berger, Artist.
544 1/2 Wash. Str., Portland, Oreg.

Lutherist Pilgrim-Gud

No. 8 State St., New York.

Stærkeste Gud bed det nye Vandingssted for Sotgræn-
ter. Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandere
og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmisjo-
nær, træffes i Pilgrim-Gud og
faar Emigranterne bi med
Raad og Raad.

Bolt, som kommer fra Biffen, tjener med Bolt
Line Street car lige til Borden

Land tilsalgs.

Om nogen vil have et pent Stykke
Land, bdr han henvende sig til R. O.
Roe, Portland, Wash. Han har
flere Stykker boade "improved" og
"unimproved", som han sælger til ri-
melig Pris. 27

Res. Tel. Ballard 900 Routes Tel. Ballard 661

W. T. Christensen,

Norsk Læge og Kirurg.

Kontor: 11-12 Form., 2-4 Efter.
Room 1 og 2 Kinross Bldg., Ballard Wa

Send Herald en Abonent.

ENGER & JESDAHL

Rådeshandlere

Er det norske Hovedkvarter i Everett

1618 Detroit Ave.

GAGE DODSON CO.

Sælger

paalidelige Råder for Vland til en og

saamme Pris for alle.

Clover Block, Bellingham, Wash.

Saa #1

Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge
med eders Doktor Recepter samt for norske
familie Mediciner af alle Slags — Jan-
son: Hofmandsdræber, Kasta-
dræber, Alqabaifom etc.

Apothekerer er altid villig til at give
Raad om Bøstes.

Poh. Ordres ekspederes pr. Omgaende

Adresser:

Hirsch Pharmacy Co.,

115 1/2 Ave. G. 115e Street
Seattle, Wash.

FAWSETT BROS.

Manufacturers of and Dealers in

Farm Implemets,

Wagons, Harness

Hardware, Cream Separators, Bee
Supplies.

BELLINGHAM, WASHINGTON.

Oplag fra Quiler Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases
Linier

WISSELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue

Tacoma — — — Wash.

Boghandel.

Vi tilbyder os at anbefale vort gode
udvalg af norske og danske Bøger. Vort
Katalog med et Tillæg sendes postfrit til
enhver paa forlangende. Det bedes be-
merket, at dette Tillæg indeholder en
Viste over engelske Bøder, samt en Viste
over Bøger, som vi har tilføjet siden 1905.

Lutheran Publ. House

Decorah, Iowa.

eller

416 3rd Ave., S.,

Minneapolis,
Minn.

„Se paa den lyse røde Lap.“

**Student - Supplies
of all Kinds**

Vaughan & Morrill Co.

925 PAC. AVE., TACOMA, WASH.

Dr. Louis S. Schreuder

norsk Læge og Kirurg.

Kontor: 10-12 Form., 2-4 Eft., 7-9 Efter

Kontor:

219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE

SEATTLE, WASH.

PHONES: MAIN 4498, 7285

**DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT**

Dentists

1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Tel. James 1716

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and

Licensed Embalmers

PHONES - - - Office Main 100

Residence - - - Bol 3681

Main 2812

Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn.

ROB'T. W. COLLINS

Surge & Wiggins Bldg.,

handler med Real Estate og faste

Landsejendomme. Luan

COEUR D'ALENE, IDAHO

Lien's Pharmacy

Standardist Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter ekspederes hurtigt.

Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave



Sam Crow

House

Furnishing

Company.

Complete udvalg a

Linoleums, Carpets,

Møbler, ovne og crockery.

225-27-29 RIVERSIDE AVE,

SPOKANE WASH.

Telephone Main 2494

Ved Kystens milde Klima

Om nogen af „Herald“s Læsere öns-
ker sig Ofem for en rimelig Pris,
hvor mange norske har bosat sig, og
hvor Jorden er god. Der er allerede
Mængder, som betjenes af Pastor
O. N. Ordal fra Bellingham. Nop-
dyrket Land kan kjøbes billigt endnu.
Jeg er selv Farmer og ved om nogle
gode Kjøb i Nærheden, hvor jeg bor.
For nærmere Oplysningen henvider
man sig til

H. B. Halvorson,

Gutter, Whatcom Co., Wash.

„Pacific Herald.“

et kristeligt Ugeblad, a religiøus weekly, udgivet af Presbiterien for Pacific Distrikt af den Nordlige Synode ved en Komite.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Cysal, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgørelser og Notiser indsendes til Pastor Ove J. O. Preus, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besjerges af Pastor H. M. Tjernagel.

Breve adresserede „Pacific Herald“, Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

før Maret.....50 cts
Halvaaret.....25 cts
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

Reisebrevene.

„Herald“s Læsere maa ikke forjæmme at læse de overmaade interessante og velstrevne Reisebreve fra Past. M. A. Christensen. Gud ledsage og velsigne Past. Christensens Arbejde i det hvide nord! „Herald“ bringer ham sin Hilsen!

Konfirmationen.

(Af Nr. 1903.)

Det er os alle bekjendt, at Konfirmationen ikke, ligesom Sakramenterne, er en hellig Handling, forordnet af Gud, men en kirkelig Anordning. Dette er derfor en Grund til, at den angribes af Metodister og andre udenfor den lutheriske Kirke. Men Spørgsmaalet er, 1) om denne Ordning strider imod Guds Ord, 2) om den ikke er vel grundet i Guds Ord, og 3) om den ikke er til stor Betsigelse. Konfirmationens Indførelse i de nordlige Lande blev for en Del foranlediget derved, at det private Skriftemaal gik af Brug, og det offentlige blev indført i dets Sted. Det blev da først ordnet saa, at de, der havde Vørn, som for første Gang skulde gaa til Guds Ord, skulde komme til Presten Dagen iforveien og lade dem eksaminere. Men hvor Menigheden var stor, blev Prestens Tid herved alfor meget oplagen. Han blev hindret i det, som egentlig skulde være hans Be-

skjæftigelse Dagen før Søndag. Biskop Peder Herøleb i Oslo foreslog da for Presterne i sit Stift, at istedenfor at enhver kom med sine Vørn, naar han vilde, saa skulde de komme to Gange om Aaret, men mindst to Maanedet før Allertingens, for at Prest og Klokker kunde give dem den fornødne Undervisning. Herøleb skriver herom den 24de December 1732 saaledes:

„Det bliver herved affattet, at Forældre eller Huusbønder paa Landet skal komme, naar det falder dem ind, at nu vil de paa Søndag eller saa snart have en Søn, Datter, Pige, Gut første Gang til Guds Ord, at Presten, enten han har Tid, Leilighed eller No dertil eller ei, straks skal eksaminere dem osv. Derimod skal tvende Gange om Aaret tillyses..... at de, som har lige i deres Huse, som de i dette Halvaar.....agter at have første Gang til Guds Ord, de skal nu inden en Maaned, fem eller seks Uger anmeldte det for Presten selv, som anegner deres Navn, Alder, og hvor de er at finde osv., og de, som ikke inden den Tid anmelder det, bliver siden i dette Halvaar ikke antagne.“

Biskopen vil ogsaa, at Beskjendtgørelsen skal ske berimelig, for at de, som har det ihænde, kan have Tid til at lade sig undervise af Klokkeren eller andre, hvem de dertil plejer at bruge.“

Den unges Undervisning.

Der næst foreslaaes, at Presten skal arbejde paa disse unges Undervisning og Alledning en Gang hver Uge. Naar han da har haft dem hos sig en Par Maaneders Tid og finder dem beredte, saa skulde han beramme en Søndag til deres Samling i Guds Hus „ikke til Guds Ord eller skrifte, men til Prøve, at Menigheden kan være Vidne til, at Presten har gjort sin Pligt....., og at Forældre kan glæde sig over den Forfikkning, at deres Vørn er kjendte duelige, og høre dem aflægge deres Troesbeskjendelse, og andre opmuntres derved.“

Efter Prædikenen begynder Eksaminationen, og naar den er forbi, da erindrer han dem om deres Daabspakt, som de saa ofte har brudt, mens „dog paa den betor deres Kristendoms Pligt og Trøst, og at Allertings Sakramente, naar de første Gang vil gaa dertil, bør tillige være en Fortrydelse over, at deres Daabspakt er brudt, og Fornægtelse af den“..... Derpaa lader han de unge gjøre Rede for

deres Daabspakt....., og naar spørges de, om de nu ibr og vil selv med egen Mund for Gud, hans Engle, hans Tjenere og Menighed love det, som deres Fæddere for dem har lovet, da de var Vørn, og om de tænker ved Guds Naades Bistand at holde det Løfte, hvortil hver især skal svare tydeligt: Ja. Og da foreholder Presten dem, at de aldrig i deres Livstid skal glemme, hvad de nu har lovet;.....nu ved de det; nu har de selv bekjendt det;.....nu vil de paa dette deres Løfte snart aanamme Kristi Legeme og Blod, og nu bliver deres Synd værre efter denne Dag.“

Dette Biskop Herølebs „Forslag“ fandt en saa gunstig Modtagelse, at han fik Konfirmationen frivillig indført i sit Stift, førend den kongelige Forordning udkom i 1736, hvorved den indførtes overalt i Danmark og Norge. Den Mission, som i den senere Tid i Norge har vist sig med Hensyn til Konfirmationen, har ikke sin Grund i selve Konfirmationen; men man er misforndiet med, at alle Landets Borgere ikke blot skal være Lutheranere, men at de ogsaa skal være konfirmerede for at kunne opnaa visse borgerlige Rettigheder. Men dette kommer af Sammenblandingen af Kirke og Stat. En Ting er det, at Kirken siger: „I saar ikke gaa til Allertings, uden at I er konfirmerede“; en anden Ting, at Staten sætter Konfirmationen som Betingelse for borgerlige Rettigheder. Dette sidste er man misforndiet med og vil have affattet. For Kirkens Medlemmer derimod vil man have Konfirmationen nu som før.

Ikke et Sakramente

Det er jo ogsaa bekjendt, at man i Pavedømmet betragter Konfirmationen som et Sakrament. Mange udenfor den lutheriske Kirke vil derfor gjøre os til Katoliker, fordi vi bruger den. Men af det ovenfor anførte ser vi, at der er himmelvid Forskjel mellem den lutheriske og den katolske Kirkes Opfattelse af Konfirmationen. Den romerske Kirke stiller den blandt Sakramenterne. Men et Sakrament er, som vor Barnelærdom lærer, „en af Gud forordnet hellig Forretning, i hvilken han ved synlige Midler giver og besegler sin uhyrlige Naade.“ Enhver indser let, at Konfirmationen mangler alle de væsentlige Stykker, som hører til et Sakrament. Konfirmationen er ikke saa meget en Handling af Gud som en Handling af Mennesket, idet

de, som er underviste i den kirkelige Lære træder frem for Menigheden, besegler sin Tro og aflægger Løfte om, hvad de vil gjøre.

Hensigten.

Hensigten med Konfirmationen er altsaa den, at vore Vørn ikke skal gaa hen som Hedninger, men blive grundig underviste i Guds Ord. Dette trænger vore Vørn til, ikke mindst i dette Land. Det er enhver kristen Menigheds Pligt at undervise og oplære Vørnene. Presten skal da føre dem videre, end de er bragte i Skolen. De fleste Kirkesamfund tager det let i denne Henseende. De underviser sine Vørn høist et Par Timer om Søndagen og da ofte blot i de historiske Dele af Skriften; men dette er usforvarligt. I Hjemmet bliver der ingen Barneundervisning; thi hvor der ingen Skole er, bliver Interessen for Barneundervisningen saa lid, at den næppe findes Sted.

Beskjendelsen.

Men Beskjendelsen da, som aflægges ved Konfirmationen, har vi viet til at fordrø den? Er det ikke Synd at aflægge en saadan Beskjendelse? Hvo kan vide, om han holder den? Vi har hørt om Konfirmationen, at den skal være 1) en Eksamen eller Prøve, hvorved man forvises om, at Vørnene er saaledes underviste i Guds Ord, at de kan prøve sig selv, før de annammer Sakramentet, 2) en offentlig Beskjendelse, som de unge aflægge for Gud, for hans Engle, for Lærer og Menighed. Enhver maa nu let indse, at Menigheden ikke alene har Ret, men ogsaa Pligt til at fordrø en vis Grad af Kundskab af de unge, førend de trædes til Nadveren. Kirken er Kristi Brud paa Jorden. Gende har Kristus givet de hellige Ting Ord og Sakramenter. I sin Samtale med Peter siger han: „Mågt mine Lam.“ Ved det Hyrdeembede, som Menigheden skal oprette, skal ogsaa de smaa røgles. Men skal de smaa røgles, hvedes og nåres, saa skal det alene ved Ordets usforfalskede Vælk. Det er Menighedens Pligt at se til, at dette sker. Den skal se til, at Ordets Tjenere opfordrer Forældrene til at opføre sine Vørn i Tugt og Herrens Formaning. Den skal stedse tænke paa disse Herrens Ord i 5 Mos. 6, 6-9: „Og disse Ord, som jeg byder dig idag, skal være paa dit Hjerte, og du skal gjentage dem for dine Vørn og tale derom, naar du sidder i dit Hus, og naar du gaar paa

Veien, og naar du legger dig, og naar du opstaar, og du skal vinde dem til et Tegns paa din Haand, og de skal være dig til Span mellem dine Elne, og du skal skrive dem paa Dørtærskelen af dit Hus og paa dine Porte."

Grundfæstede i Guds Ord.

Guds Ord skal være vor Kraft, vor Glæde vor Trøst, ikke alene for os voksne, men ogsaa for vore Børn. En Fader, som søger for sine Børn i det timelige, men forfårmer at undervisse dem om det evige Livens Haab, han er en daarlig Fader. De Børn, som sendes ud fra Hjemmet uden at være grundfæstede i Guds Ord, er saare fattige; men hvor rige, hvor lykkelige er ikke de, som gaar ud i Verden med et Kundskab om sin Gud og Frelser! "Gudsfrugt er nyttig til alle Ting." Selv i Verden kommer den længst, som bærer Gudsfrugt i Hjerter. Selv i Verden gjælder det Ordsprog: "Helighed varer længst." Er det nu Menighedens Pligt at have Tilsyn hermed, saa kan vi ogsaa indse, hvor vigtigt det er at have denne Prøve paa, at Børnene har lært det nødvendige. Uden denne Ordning, som vi kalder Konfirmation, kunde man ikke saa dette Tilsyn istand. Vi ser ingen anden Vej til at naa det MaaL, vi skal, med vore Børn. Konfirmationen er en Spore for mange, som ellers paa Grund af Alvidets Skrøbelighed aldeles vilde opgibe at føre sine Børn til dette MaaL.

Tal, din Tjener høre.

Men ikke mindre kjendt er det, at Børnene da ogsaa aflægge en Bekendelse. Vi skal fremstille vore Børn for Herren, at de kan sige med Samuel: "Tal, din Tjener hører." Vi skal altid søge at indpræge dette i Børnets Sjæl, at det tænker med sig selv: "Ja, det som jeg har lært, vil jeg ikke glemme, men blive derved indtil min sidste salige Ende. Der er Liv og Salighed, og det vil jeg blive."

Hvor Kundskaben om Gud er levende, og hvor Kjærlighed til ham brænder i Hjerter, der nådes man ogsaa til at bekende det. Naar vi underviser vore Børn om den store Naade i Aelshus, stude vi da ikke kunne spørge dem, om de tror dette? Hvis et Barn svarer: "Ja, det har jeg rigtigst lært, men jeg bryder mig intet derom," skulde vi da sige et sandt Varn til Guds Vord? Det vilde dog være en Gudsbespottelse. Er det ikke ganske

naturligt at spørge et Barn, om det tror? Og er det ikke ganske naturligt, at Menigheden kan og skal høre det Svart? Kundskaben i Guds Ord skal ikke blot være en historisk Kundskab, som faaes ved menneskelig Tid; men den skal blive en levende Kundskab, saa at man siger: "Hos dig er Livets Kilde, i dit Hus, Herre, ser vi Liv" (Salme 36, 10). Det er derfor ganske naturligt, at naar denne Kundskab er bleven levende i den unge Hjerter, han da bekendt dette for Gud og Menigheden.

Min Faders Vänner.

Den bekendte Forfatter Jilly Spencer havde en Søn, som var rigt begavet, men lesladig, og hurtig nedfaldt i Synd og Skam. Faderens Formaninger gjorde ingen Virkning paa ham. Han kunde derfor intet andet gjøre end bede for ham. Men det gjorde han ogsaa. Da hændte det sig, at den unge Mand blev syg. Nu kom han i en Alder saa stor, at han ikke kunde undvære den med Ord. En Dag rejste han sig hurtig op i Sengen og raabte: "Min Faders Vänner! Min Faders Vänner! De omgiver mig paa alle Sider som Hjerter." Noget efter lagde han sig stille ned, og et Udbrud af uendelig Fred bredte sig over hans Ansigt. Der indtraadte en Krisis i Sygdommen, og den unge Mand blev frelst paa Sjæl og Legeme. Og Spencer oplevede i flere Aar at se den naadefulde Forandring hos den elskede Søn.

Hvor opmuntrende til Forbøn! "Der er Hjerter rundt omkring Jerusalem", heder det i Salme 135, 2. Det er Herrens magtige Forlovningsøvert, hvormed han omgiver sit Folk paa alle Sider, saa Israels nyder Fred. Lad os bede for den forvildede Sjæl og ikke blive inerte. Naar den vaagner op og ser Fienderne trænge den fra alle Sider, vil den fortælle. Men om den da kender en Sjæl, som har holdt ud i den Afsærlighed, det tror alt og haaber alt, vil den i sin Alder bygge sig til en saadan Sjæls Forbønner; thi den vover i Hæjelen ikke selv at bede. Og Ordet skal opfyldes: "Han skal frelse den, hvis Der er nedslaaet. Han skal redde endog den, som ikke er uskuldig, og reddes skal han ved dine (oplyste) Hænders Barmhjertighed" (Job 22, 29-30). Den forvildede Sjæl skal se Troens Forbøn

ner rejse sig som Bjerger mellem sig og Fienderne, og blive stille og stille Haab, saa Herren selv kan komme og bære den ind paa Zions Hjerter, der ikke rolles i al Svigelse; thi hans eget Forlovningsøvert og hans egne uafslidelige Vänner staar som Bjerger rundt omkring Zions Folk.

Bort Arbejdsfæll.

Sangereforbundet

for Pacific District af den Norske Synode afholder sit andet aarlige Sangerstevne i Vor Frelseres Kirke i Tacoma, Wash., Søndag den 14de Juli. Ifølge Indmeldelser til Formanden, Past. Stub, vil omkring 100 Sangere deltage.

Blandt Fællessangene er det flere med Solopartier for Sopran og Bariton. Vor dygtige Pianiste, Mrs. Eise W. Kresting, vil optræde. Desuden har Hr. Axel Venth, den bekendte Violin Virtuøs, lovet at spille. Prof. Venth er en stor Kunstner. Han har i flere Aar været en af de ledende Musiklærere i New York. Sin Sommerferie tilbringer han i Besøg hos sin Svigerinde, Mrs. Kresting. Det er saaledes vi gives denne Anledning til at saa Assistance af en virkelig berømt Sidreiser. Ved en god Udvalgt vil det blive et uopretteligt Program. Og vi vil opmuntre alle, som kan, til at komme. Al Musik bliver fri den Dag. Vot en Kollekt vil optages til at bestridt Udgifterne. Sangere vil saa se Betsning. Men Sangere Merk!

Alle Sangere man melde sig snarest mulig til indberettede, og tillige nævne om de ønsker at staae Natten over. Generalsprøve holdes Søndag Aften kl. 8 og forfættes Søndag Morgen kl. 9.30. Glimmesegudstjeneste kl. 11. Konferten vil begynde kl. 3 om Eftermiddagen. Musikens vil Programmet gjentages om Aftenen. Herom senere. Hvis ingen Forandring sker, vil det ved Gudsstjenesten om Formiddagen blive holdt Ordination, hvorefter Kandidat C. A. Ingestad vil indvies til det hellige Prædikeembede.

Vi ønsker da alle hjertelig velkomne til vor Frelser. Maatte det blive en Frelser, hvor det aller vil vilse sig, at den lutheriske Kirke er en ungdommelig Kirke, som er Gud til Hæret og os til Glæde og Haab.

Paa Komitéens Vegne.

Ove J. O. Brend.

Tacoma.

Konfirmation holdes i Vor Frelseres Kirke forfættende Søndag den 30de Juni. Gudsstjenesten begynder kl. 10.30. Eftergangsgudstjeneste den derpaa følgende Søndag kl. 11 Formiddag.

Et pent Bryllup holdtes Søndag den 12de ds, ude i Edgewood, en Station paa "Inverhø" Banen, som gaar mellem Seattle og Tacoma. Det var Mr. J. Kommes og Hustru, som holdt Bryllup for sin ældste Datter Clara, der blev viet til Harry H. White fra Seattle. Past. Brend fra Tacoma udførte Vielsen. Fra begge Stæder var der kommet Gæster. Blandt disse var ogsaa Mr. og Mrs. John Scott, som har været for den unge Brud i Forældres Sted den Tid, hun tilbragte i Tacoma. Mange pene og nyttige Gaver blev efterladt i det blomstermykkede Bryllupshua. Og man tog med sig Blindet om en rigtig hyggelig og pen Bryllupsfest. Mr. og Mrs. White skal bo i Seattle, hvor Mr. White har en meget god Stillning som Engrover for "Seattle Times". Herren være med dem og velkomne deres Hjem.

Beføn.

Andreas Oison Nordstrand henjau stille og rolig, som vi haaber, i Troen paa sin Frelser Fredag den 14de Juni. Begravelsen faadt Sted den følgende Søndag Eftermiddag under stor Deltagelse. Han efterlodet Hustru og Børn, som begræder Tabet af en kjær Fader og Egnekælle. Den Frelser, som har lovet at være "Efterfølgende og Faderlides Fader", vil ogsaa tage sig af disse vore kjære Venner.

Syd Tacoma.

Søndag den 7de Juli holdes Konfirmation. Gudsstjenesten begynder kl. 3 Eftermiddag. Konfirmationsofficeret gaar til den indre Mission. Den følgende Mandag Aften kl. 8 bliver der Eftergangsgudstjeneste for Konfirmanderne og andre, som maatte ønske at gaa til Herrens Vord. Alle er velkomne.

Peder Ervick og Hilma Willefsen efterlevedes sidste Søndag Aften. Bortruppet holdtes i Hr. Frelseres menighed Hjem paa Baget Sound Ave. De nyggiste fætter Bo i Syd Tacoma

og vil slutte sig til vor Menighed. Det er som det bør være; man maa ogsaa have et kirkeligt Hjem.

„Herald“ gratulerer og ønsker de nygifte et langt lykkeligt Samliv.

Kvindeforeningen mødte hos Mrs P. Johnson forleden Aft. og har Indbydelse til at gæste Mrs. Felt næste Gang. Hun bor paa 5419 1/2 Street.

Stanwood.

Nu er det længe siden, der hørtes noget fra Stanwood og Omegn. Siden sidst vi skrev er Johan Oleson, Henry Bangsnes, Mrs. Mary Kaldock og Josephine Bloo døde og derved, som vi haaber, gaaet ind til Livet.

Tante Holden har nu været fængslet liggende snart et Aar. Hun fatter efter Fortidning.

Lille Olaf Theraugel har siden Julidag lidet af Vand paa Hjernen, en for Lægerne uheldig Sygdom. Han ligger stadig, men har hidindtil været sporet for Smerter.

Familierne Eide og Hjørte er optagne i Trefoldighedens Menighed, og Simon Bruget med Familie har besøgt Oplæggelse og vil paa næste Menighedsområde vistnok optages, da de kommer med gode anbefalinger fra Pastor Dale's Menighed i Syd Dakota.

Ole Christopherson med Hustru og Datter er flyttet hid fra Portland, Minn. Christopherson var i 27 Aar Kirkesanger i vor Menighed detseds. De har bosat sig lige over Veien fra Prestegaarden.

E. Gundersen fra Irvine, Syd Dakota, har flydt hjem ved Cedar Home. Mrs. Gundersen er en Søster af Simon Bruget. Alle bra Folk, som vil bo blandt os, er hjertelig velkomne.

Ole Bruge har flydt Vand ved Kennesaw, Wash., og er flyttet hid. Conrad Lien har faaet Bestilling i „Court“ Huset i Everett og bor nu i Everett. Legge savnes her.

Den som befordrer „Pacific Herald“ Posten den sidste halve Mile Vel, heber Bernhard Lien. Han stunder sig nu end mere end før at komme hjem, thi nu er der ogsaa en Søn i Huset, som venter ham.

Den 15de Juni 1857 ægteviede Anders J. Brue og Ellen Torkelodatter, født Berge, i Strandebarns Kirke i Gardanger, Norge. I henved 30

Aar har de boet her ved Stanwood. Deres Børn foranstaltede en Fæst til deres 25de paa deres 50de Bryllupsdag. Næst efter Brudeparret var Spillemanden, Sven Moe, en gammel Violinist, den ældste i Laget.

Ja saaledes har det gaaet det sidste Halvaar her hos os. En Del fødes, andre dør, somme flytter ind, andre flytter ud. Sommeren famles vi og jober, andre Tider glæder vi os. Gud være takket for Glæder og for Sorger.

Ballard.

Et Fællesmøde af Kvindeforeninger blev afholdt den 12te Juni i Johnsons Kirke & Auer paa Indbydelse fra den engelske Kvindeforening. Det var Menigheden, at 7 Foreninger stulde møde: Tre fra Seattle, Past. Stubbs Kald, to fra Ballard, en fra Interban og en fra Orilla. Foreningen i Orilla sendte Brev og takkede for Indbydelsen, men beklagede, at den ikke kunde komme. Alle de andre var ganske godt repræsenterede. Et Program var arrangeret som følger: Velkomsttale ved Mrs. Paul Onstad, President af den engelske Kvindeforening her; Andagt ved Past. D. A. Stub; Tale ved Kandidat Engelstad, Derefter blev der oplæst Rapporten fra de forskellige Kvindeforeninger; dernæst Deklamation ved Miss Marie Christensen til Musik af Søsteren Margrethe; Sang af Miss Hilda Thompson, og tilslut Deklamation ved Miss Marie Christensen. Forretninger blev serveret, mange nye Bekendtskaber stiftet, og en meget hyggelig Eftermiddag blev tilbragt af de tilstedeværende.

Chinook, Wash.

Kvindeforeningen her tæller nu 27 Medlemmer. I Mai Maaned blev følgende indlemmede: Mrs. Ebelson, Mrs. A. Sværtsen, Mrs. G. Dugndal, Mrs. Olney, Mrs. J. Rasmussen og Mrs. E. Linström. Den 8de Juni havde Kvindeforeningen faaet stand en Aftenunderholdning. Næst havde man et literært Program, som blev godt udført; derpaa serveredes Vanilleis med Kager, som alle lod sig smage godt. Det indkom ved denne Velighed noget over \$30. Kvindeforeningen har gjort meget til at forminde Ghælden paa Pædskebølgen.

Den 7de Juni blev Adolf Sværtsen med Familie og Christian Størset

indlemmede i Menigheden. Sværtsen har før tilhørt vor Menighed i Astoria, men er nu flyttet til Chinook for at stifte den bekendte „kongelige Chinook Laks“. Størset er en ung Gut, som nylig er kommen fra Norge. Disse nye Medlemmer bydes hjertelig velkommen i Menigheden og ønskes, at de maa hylde sig Velsignelse af Menighedens Gøder og Skatte. Maa alle flere følge Eksemplet og slutte sig til en retroende Menighed der, hvor de bor.

Søndag den 16de Juni havde vi Konfirmation i Kirken for første Gang. En Del Kvinder havde smykket Kirken med Blomster og Grønt. Kirken var fyldt til Trængsel med andagtige Tilhørere. Da hele Forretningen var paa engelsk, var det ikke saa saa af andre Nationer tilstede. De unge, som paa denne Dag gientog sit Daabsløfte, var: Hjalmar Torvik, Martin Olaf Olsen, Carl Emanuel Carlsson, George Olsen, Axel Werner Erlanson, Christ Torvik, Alice Sigrid Mary Dorkman, Anna Kinnerup og Sophie Torvik. Maa alle den almagtige Gud bevare dem i Fagten med sig, saa de kunne arve Saligheden hieset. Der blev optaget Offer til Indremissionen, som beløb sig til \$13.40.

Om Aftenen samme Dag holdtes Aftenang, ogsaa paa engelsk. De nye konfirmerede og andre, 19 ialt, gik til Herrens Bord.

Samme Dags Eftermiddag blev Florence Margrete, Mr. og Mrs. E. Winters Merig's tre Maaneders gamle Datter, optaget i Fagten med Gud ved den hellige Daab. — L.

Portland.

Den 15de da. blev Margit J. Wesley og Dr. J. W. Hollister ægteviede i Brudens Hjem. Bruden er Medlem af Menigheden og er Mr. og Mrs. M. Wooleys eneste Datter som lever. Gud Herten være med hende og bevare hende i Troen og velsigne hendes nye Hjem!

Gumertus og Menes Wesley med Familier kom ned for at overvære Søsterens Bryllup forleden Aft. De driver en blomstrende Reløverkojseretning i Spokane.

Denne Aft. rejste Mrs. E. Anne med sine 8aarige Forældre og tre Børn til Sioux City, Ia.

Skolelærer O. H. Berg begynder

Religionsstolen i Vartov Menighed denne Uge. D. H.

Astoria, Ore.

Lørdag Aften den 15de Juni holdt den Lille Pigeforening en Icecream Social i Kirkens Parlor. Trods det meget ubehagelige Veir, saa var dog en meget stor Forsamling fremmødt. Efter at et kort og godt Program var udført af Forsamlingen, serverede de unge Damer Icecream, Kaffe og Kage, alt efterkom den enkelte hilsede. Ved Aftenens Slutning viste det sig, at Foreningen havde realiseret \$31.

Lørdag Aften den 22de Juni holdtes Bryllup i Mr. og Mrs. Stog's Hjem paa 38te St. Det var Mr. Ben Sætre og Miss Gina Orvid, begge fra Astoria, som blev viet den Aften. Past. Næste udførte Velsen. Vi ønsker det unge Brudepar Lykke og Velsignelse i deres Samliv.

Konfirmationsgudsstjeneste holdtes Søndag den 14de Juli. Der er laar 11, som forbereder sig til at gientage sit Daabsløfte. Maa Herren blide Hjerterne og velsigne Handlingen for os alle.

Der er nu for Tiden en Mængde Bistere i Astoria, men hidtil har det været nok saa sparsomt med Laksefiske. Det er dog Juli og August Maaned, som skal gjøre Udslaget, og det er at haabe, at det samme vil blive Tilfældet laar.

Dak Point, Wash.

Gudsstjeneste holdes nu regelmæssigt den første Lørdag Aften i hver Maaned i Dak Point. Bore Gudsstjenester er meget godt besøgte, og det er at haabe, at ogsaa denne Menighed snart kan faa eget Guds Hus til at holde sine Gudsstjenester i. Paa sidste Menighedsområde gav Hr. Ole Groseth Menigheden en halv Acre Land til Beplantning, og vi haaber at faa den indviet engang i Sommerens Løb.

Lørdag Aften den 2den Juni blev Peter Tommas og Clara Haugen, begge fra Dak Point, ægteviede. Velsen udførtes i Mr. og Mrs. Elias Mathison's Hjem. Past. Næste udførte Velsen. Vi ønsker ogsaa dette Brudepar megen Lykke og Velsignelse i deres Samliv.

Teller, Alaska, 1ste April 1907. Hjerte Dns. Tjermagel.

Stonwood, Wash. Indlagt findes Rapport for Mars.

Den 2nde rejste jeg til Marys Igloo og kom frem 2.30 P. M. den 21. M. 12 var vi ved en Del af Hjorden, der nu var 4 Mil fra Igloo, og stannede her for at bejse Hjorden og spise. Det var koldt, mellem 30 og 40 Gr., men ellers gik alt vel. Holdt Guds-tjeneste hver Aften, og gennemgik Eibelseshistorien. Søndag var der Af-tergang og 34 ind Radværen. Søn-dag Aften holdt et Spædbarn, det blev begravet Mandag. Det var Menin-gen at begynde Hjemturen Mandag Morgen, men Søndag Aften begyndte en Snestorm, der varede til Tirsdag Aften, saa vi holdt os roligere til Tus-dag Morgen. Omkring 2 Fod Sne faldt og saa tilbød ganske lde. Tus-dag Aften kom vi til Ah-ga-o-puk al-bede udkantet, og jeg og Tolken fan- set til rejste Morgen. To Kesthyrder rejste ildere til Frontly Harbor, hvor de ankom M. 1 om Morgenen. Her meddelte jeg en ligg Radværen. Bør-ten blev værre og værre jo længere vi kom frem. Det var kun hist og her, at vi kunde skimte den gamle Eis, og Menen sank ofte ned til op paa Siden og Hjøreren, det var det meste maatte gaa, ligedan. Ved Frontly Harbor holdede vi, og sammen med vore Kam-meraler drog vi videre M. 3 P. M. holdt Guds-tjeneste for jeg rejste. M. 7 var vi i Teller, hvor vi holdede en Time og jeg fik lidt Mad.

Over Bugten, kun 6 Mil, tog det os 3 Timer, og var hjernne M. 11. Det var meget koldt, 42 Gr., og jeg var rigtig godt udmalet, da jeg kom frem, og anser 32 Mil i dyb Sne en ganske god Dags Hjerling. Lørdag var det 38 Gr., og Paasteisdag 27 Gr., saa vi saa ikke noget til Paaste-ljens Blomstring. I dag er det 15 Gr. Ved Paaste-guds-tjenesten var der 57 tilhede. Alle er nu nogetlunde friske. Har faaet "Amerika", "Aiketiden-der", "Herald" og "L. Herald" op til Ste James.

Med venlig Hilsen, I. L. Brewig.

Pastor Haldens Kald. Søndag 1ste Juni: Mauro, Wash., engelsk Guds-tjeneste M. 11. Mandag 1ste Juli: Wilbur, Wash., norsk Guds-tjeneste M. 7.30 Aften. "Saglig er de, som hder Guds Ord og bevare det".

Pacific Districts Prester.

- Engham, C. O. Portland, Wash.
Berg, C. H. 18. Northwest. Olympia, Wa.
Barnes, J. Spokane, Wash.
Wheeler, J. 100 1/2 Madison, Wash.
Barnes, W. 100 N og South Sts. Everett, Cal.
Harris, H. C. 10 og Duwamish Sts.
Wheeler, J. Seattle, Wash.
Ebersten, W. H. 107 1/2 2nd St. Wallach Wash.
Harris, J. H. 101 1/2 1st St. Colfax, Cal.
Dun, J. C. 1011 Duwamish St.
Egert, Carl 101 1/2 2nd St. Tacoma, Wash.
Fisk, Y. E. 210 Duwamish St. Everett, Wash.
Gunderson, C. 101 1/2 Duwamish St.
Ogawa, C. 101 1/2 1st St.
Gustafson, E. M. 101 1/2 2nd St.
Garnick, W. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.
Gustafson, C. H. 101 1/2 2nd St.

Pacific Districts Prester og Menigheder.

- Clas Egens Kald, Cal. Los Angeles: Guds-tjeneste hver Søndag form. M. 11 og Aften M. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Lag Vernon eller Griffith Ave, Cal.
H. M. Tjermagels Kald, Wash. 1ste Søndag i hver Maaned: Treboen, M. 11 formiddag. Stonwood, paa engelsk, M. 7.30 Ek. 2den Søndag: Trefoldighed, M. 11 form. Camano, M. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, M. 11 form. Florence, M. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, M. 11 form. Camano, M. 3 Efterm. 5te Søndag: Treboen, M. 11 for.
Theo. V. Nestes Kald, Ore. Astoria 1ste norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjórnet af 29de og Grand Ave: Guds-tjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; formiddag M. 10.45 og Aften M. 8. Quincy: Guds-tjeneste den første Søndag i Maaned M. 11 form. Oak Point og Alpa, Washington: Guds-tjeneste efter Tilhøring.
G. J. Treivits Kald, Wash. Echo of ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste hver Søndag form. M. 11 paa norsk og Aften M. 7.30 paa engelsk. Søndagsskole M. 10 form.
O. G. Peltens Kald, Idaho. Vor Frelzers Menighed, Gene-sec: Guds-tjeneste som Regel hver anden Søndag M. 11 formiddag.

Søndagsskole ligedan M. 10 form. The Eng. Luth. Congregation, Gene-sec: Guds-tjeneste som Regel hver anden Søndag M. 3 Efterm.

Trefoldighed Menighed i Clarkston, Wash. og Teniston: Guds-tjeneste i Sang i Maaned. Søn-dagsskole for Guds-tjenesten.

Immanuel's Menighed ved Kamiah og Koofta: Guds-tjeneste efter Tilhøring. Lørdagsskole hver Form, der er Guds-tjeneste.

Renewal Menighed, Kenne-wick, Wash.: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

Prædikensplads ved Joel og Ho-well: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

H. B. Edericent Kald, Cal. Newman: Guds-tjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned M. 2 i Presbyterianerkirken. Søn-dagsskole M. 1.

Los Banos: Guds-tjeneste den 2den Søndag i hver Maaned M. 2. Søndagsskole M. 1.

Stockton: Guds-tjeneste den 1de Søndag i hver Maaned M. 2.

D. Hagoes' Kald, Ore. Portland: Guds-tjeneste hver Søn-dag form. M. 11 og Aften M. 8 i Vor Frelzers land.-evang.-lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjórnet af E. 10 og Grant Sts. Lag Sell-wood, eller W. H., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St.

Helso: Guds-tjeneste efter Tilhø-ring.

E. V. Hustedts Kald, Oalant, Cal. St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 22nd & Linden Sts. Guds-tjeneste hver Søndag M. 11 formiddag. Søndagsskole M. 10. Masonic Hall, Fruitvale: Guds-tjeneste hver 1ste og 3die Søn-dag i hver Maaned M. 2.30 Efter-

W. A. Varsons Kald, Cal. Sacramento: Vor Frelzers dansk ev. luth. Menighed. Guds-tjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned M. 11 formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om H-tenen M. 7.30 i Pothlan Casle, Hjórnet af 9de og 3 Sts.

Suffum Den danske ev. luth. Me-nighed af Scandia. Guds-tjeneste hver 2den og 4de Søndag i Ma-aneden M. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mil Sst fra Suffum. Søn-dagsskole M. 1.

Yivermore: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

Pirasanton: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

Paso Robles: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

San Luis Obispo: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

midtag. Søndagsskole hver Søn-dag M. 2.30 Eftermiddag.

Sanward & Russell: Guds-tjeneste hver første Søndag i hver Ma-aned M. 3 Efterm. og M. 8 Aften.

H. O. Whiles Kald, Silverton. Silverton land. ev. luth. Menig-hed: Guds-tjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaned M. 11 form. Guds-tjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaned M. 7.30. Nøgdenfor-eningen midder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; form. M. 10.30 paa norsk og Aften M. 7.30 paa engelsk. Guds-tjeneste den anden Søndag Aften i hver Maaned M. 7.30 paa norsk.

Edenville ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

H. Pedersens Kald, Cal. Santa Barbara: Guds-tjeneste hver Søndag Eftermiddag M. 3 i Kirken paa Hjórnet af Mission & First St. Lag Dal Port Car. Lørdagsskole hver Lørdag Eftermid-dag M. 2.

Paso Robles: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

H. M. Stenruds Kald, Cal. The Trinity English Evangelical Luth-eran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Se-ay School in San Bruno Chapl every Sunday at 3 p. m.

Seattle. Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjórnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Guds-tjeneste hver Søndag formid-dag M. 11 og Aften M. 8. Søn-dagsskole M. 9.45.

H. A. Stub, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

Tacoma. Vor Frelzers evang. luth. Kirke a-den Norske Synode, Hjórnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Guds-tjeneste hver Søndag formid-dag M. 11 og Aften M. 8. Søndagsskole M. 9.30 form.

Ove J. S. Prest, Pastor 1701 So. J. St. Tel.: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hver Par Sto, om du kjober hos Smith Carrieken Shoe Company, 336 Pacific Ave. Tacoma. Norsk talen. Navn "Herald".

Parklandnyheder.

— Glem ikke 4de Julifesten i Parkland.

— C. D. Hong fra Willmar, Minn., besøger i disse Dage Slegtninge i Parkland.

— Frank W. Peterson, er nu beskæftiget med at rengjøre og oppudske Akademiet.

— Mr. Ewert Venetelsen, „Veftkjens“ Redaktør og Udgiver, aflagde „Herald“ forleden et venligt Besøg.

— Mrs. Hong og Datter, Josephine, fra Madella, Minn., og Mrs. Jagger fra San Francisco besøger denne Uge sin gamle Mor, Mrs. Wi-borg.

— Tre af disse Aars Graduerede, Miss Margrete Knudsen, Blanche og Maude Benner, har Anstættelse som Stenografer i Tacoma. Den førstnævnte hos Title Insurance Co., og de sidstnævnte paa Dunn & Co.s Kontor.

— Miss Bertha Hovestad reiste forrige Uge til Los Angeles, Calif. for at besøge sin Søster. Hun agter og saa at overvære National Educational Association's Møde. Derefter reiser hun til Minnesota for at besøge sin Bloder.

Fra Akademiet.

Med sidstleden Uge afsluttedes igjen et meget vellykket Skoleaar ved Akademiet. Udgangen til Akademiet har dette Aar været videre end nogensinde før, og ialt 13 Elever graduerede fra de forskellige Kurser.

Efter Eksamenene og de to Konserter i Begyndelsen af Ugen fulgte forskellige Tilsejninger hver Dag. Onsdag Aften holdtes Musiklevernes Spisning i Pianospil. Resultatet var i det heletaget godt og tjener til Fru Krestings Ros for sin Dygtighed som Musiklærerinde.

Torsdag Aften holdt Afgangsklassen sit Musikprogram, hvilket gjorde megen Lykke.

Fredag Aften kom saa den endelige Afslutning af Skoleaaret. Blandt de forskellige Numre var Løser af Oscar Tingelstad fra Ballard, en af Skolens gamle Graduerede, og af Prof. Hong til Afgangsklassen. Begge betonedes Betændingen af „Lyd og Arbeidsom-

hed“ — Aasens Motto — og formåede Eleverne til at leve som kristne bde leve, naar de forlader Skolen.

Udbog holdtes en Udflugt til „Spinnaway Lake“, hvor Dagen tilbragtes med Jernbleser af forskellige Slags.

Saa er da allet et Skoleaar over, og de fleste, selv de bedste Venner, man stilles, maasse for aldrig mere at mødes.

Blandt gamle Elever, som besøgte P. L. A. forrige Uge, var: Miss Olsen fra Idaho, Mr. Knudsen fra Ellavans, Mr. Oscar Tingelstad fra Ballard, Tomine Halvorsen, Marion Andersen med flere.

De fleste overvære Ugens Festselskaber og deltog i Udflugten Udbog. Det er hyggeligt at se P. L. A. over saadan Tilstrækning paa sine gamle Elever, at de kommer tilbage paa Besøg nu og da.

Indremissionen.

Med Past. Borg: Fra J. S. Johnson, Thos. Nelson, hver \$1.00
Fra Mr. Forgeron..... .50
J. D. Anderson..... .50
Mr. Hendrickson..... .50
O. Swanson..... .50
Med Pastor G. J. Bretoid:
Konfirmations Offer i Shinoak, Wash..... 13.40
Fra L. E. Thompson, Skagit, Wash..... 3.50
N. J. H o n g, Kadsferet.

Besjæftigelses.

Alle, som interesserer sig for Oprettelsen af et Albedoms hjem inden Pacific Distrikt af den Norske Synode, enten de bor i Parkland eller paa andre Steder, anmodes om at afgive Både i Pacific Lutheran Academy i Parkland Kl. 8 om Aftenen den 4de Juli 1907 for at tage denne Sag under Overvejelse. Hvemjombest af Deltagerne vil saa Anledning til at fremsætte Forslag og gjøre Tilbud, der kan tjene til at saa denne Indretning istand.

Ejser Opfordring
Jacob Lunde.

Dr. A. P. Johnson,

Kirke Læge.
Kontor: 938 Pacific Avenue
(over Mailbygningens Hjørne)
Renter-Læger: Room 107, Redman-Ed. Block Bldg.
Post: 701 So. 1 Street.
TACOMA, WASH.

Reklamer i Herald.



Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (3 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:
N. J. HONG, Principal
Parkland, Wash.

..THIEL & WELTER..

Complete Housefurnishers,
1312-1314 Commercial Str., Opp Post Office.

Vi har det største Lager Dagsgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan afbryde Deres hjem ved at gjøre smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser naar De skal afbryde Deres hjem.....